

**A közúti közlekedési nyilvántartásba bejegyzett jármű tulajdonjogának változását igazoló,
teljes bizonyító erejű magánokirat**

Rechtverbindliches Dokument über den Eigentumsübergang eines Fahrzeugs

A jármű tulajdonjoga változásának alapjául szolgáló jogügylet jellege:

Dem Eigentumsübergang zugrunde liegende Rechtsangelegenheit:

A vagyonátruházás [] **visszterhes** (adásvételi szerződés) / [] **ingyenes** (ajándékozási szerződés) (X-szel jelölni)
Eigentumsübergang [] entgeltlich (Kaufvertrag) / [] unentgeltlich (Schenkungsvertrag) (mit X markieren)

A szerződés létrejött a mai napon, alulírott Felek között, az alábbi jármű tulajdonjogának átruházása tárgyában:
Käufer und Verkäufer einigen sich über den Eigentumsübergang des unten aufgeführten Fahrzeuges:

1.	Forgalmi rendszám/Kennzeichen:	Márka/Marke:
	Alvázsám/FIN:	Modell/Modell:
	Motorszám/Motornummer:	Típus/Variante:
	Forgalmi engedélyszám/ Fahrzeugscheinnr.:	Törzskönyv száma/ Nr. des KfZ-Briefes:
	Hengerűrtartalom/Hubraum cm ³ :	Gyártási év/Baujahr:
	Km óra állása/ Kilometerstand:	Műszaki vizsga érvényessége/TÜV gültig bis:
	Jármű színe/Farbe des Fahrzeuges:	

2.	Családi és utóneve/Name und Vorname:	
	Leánykori családi és utóneve/Geburtsname:	
	Személyazonosságát igazoló okmány sorszáma/Personalausweis-/Reisepass-Nr.:	
	Születési helye/Geburtsort:	ideje/Geburtsdatum:
	Anyja születési neve/ Geburtsname der Mutter:	
Lakcíme/Wohnort:		

E
L
A
D
Ó

Természetes személy
Privat

V E R K Ä U F E R	Jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet neve/ Name der Juristische Einheit:	
	Székhely, telephely címe/Adresse der J. E.:	
	Cégjegyzékszám/UID Nummer:	Képviselő neve/Name des Vertreters:
	Születési helye/Geburtsort:	ideje/Geburtsdatum:
	Anyja születési neve/ Geburtsname der Mutter:	
Lakcíme/Adresse:		

Jogi személy vagy egyéb szervezet
Juristische Einheit, Verein usw.

V E V Ö	Családi és utóneve/Name und Vorname:	
	Leánykori családi és utóneve/Geburtsname:	
	Személyazonosságát igazoló okmány sorszáma/Personalausweis-/Reisepass-Nr.:	
	Születési helye/Geburtsort:	ideje/Geburtsdatum:
	Anyja születési neve/ Geburtsname der Mutter:	
Lakcíme/Wohnort:		

Természetes személy
Privat

K Ä U F E R	Jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet neve/ Name der Juristische Einheit:	
	Székhely, telephely címe/Adresse der J. E.:	
	Cégjegyzékszám/UID Nummer:	Képviselő neve/Name des Vertreters:
	Születési helye/Geburtsort:	ideje/Geburtsdatum:
	Anyja születési neve/ Geburtsname der Mutter:	
Lakcíme/Adresse:		

Jogi személy vagy egyéb szervezet
Juristische Einheit, Verein usw.

3. Eladó kizárólagos tulajdonát képezi a következő jármű:
Der Verkäufer bestätigt, dass er/sie der/die alleinige Eigentümer/in des folgenden Fahrzeugs ist:

Alvázsám/FIN:

Márka/Marke:

Forgalmi engedélyszám/Fahrzeugscheinnr:

Eladó kijelenti, hogy a jármű tulajdonjogával szabadon és kizárólagosan rendelkezik.
Der Verkäufer bestätigt, dass er/sie über das Fahrzeug frei und ausschließlich verfügt.

A járműhöz tartozó törzskönyv száma/Nr. des KfZ-Briefes:

4. Eladó tájékoztatta a vevőt a gépjármű műszaki állapotáról és sérüléseiről. A vevő ezeket tudomásul vette.
Der Verkäufer hat den Käufer über den allgemeinen Zustand und die Verletzungen des Fahrzeugs informiert. Der Käufer hat diese Informationen verstanden und zur Kenntniss genommen.

A jármű vételára/Kaufpreis:

5. Fizetés módja és ideje:
Zahlungsart and -datum:

6. Eladó a 3. pontban megjelölt járművet a vevő birtokába adja a következő napon és időpontban/Der Verkäufer übergibt das Fahrzeug im Punkt 3 ins Eigentum des Käufers zu dem folgenden Zeitpunkt

7. Vevő kötelezettséget vállal arra, hogy a tulajdonosváltást 15 napon belül bejelenti. A Vevő a birtokbavétel napjától kezdődően köteles az 1. pontban meghatározott járművel kapcsolatos valamennyi teher viselésére.
Der Käufer verpflichtet sich, das Fahrzeug unverzüglich, jedoch spätestens innerhalb 15 Tage ab Übergabe umzumelden und vom Zeitpunkt der Übergabe alle mit dem Fahrzeug verbundenen Kosten und Lasten zu tragen.

8. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a jármű tulajdonjogában bekövetkezett változást – a szerződés hatályba lépését követő 5 munkanapon belül – bejelenti az illetékes hatóságnál.
Der Käufer verpflichtet sich, das Fahrzeug unverzüglich, jedoch spätestens innerhalb 5 Werktage ab Übergabe auszumelden.

9. Eladó a következő napon és időpontban adja át a járműhöz tartozó okányokat a vevőnek:
Verkäufer übergibt dem Käufer alle zum Fahrzeug gehörenden Dokumente zum folgenden Zeitpunkt

Egyéb feltételek/Sondervereinbarungen:

10.

Eladó és vevő kijelenti, hogy a szerződésben foglaltakat megértette és elfogadja, és két tanú előtt aláírásával hitelesíti.
Käufer und Verkäufer bestätigen, alle Punkte dieses Vertrags verstanden und zur Kenntnis genommen zu haben und den Vertrag vor zwei Zeugen zu unterzeichnen.

11.

Dátum/Datum

Kiállítás helye/Ort

Aláírás/Unterschrift

Eladó/Verkäufer

Vevő/Käufer

1. tanú/Zeuge/Zeugin nr. 1.

2. tanú/Zeuge/Zeugin nr. 2.

Név/Name

Lakcím/Adresse

Aláírás/Unterschrift